

Zeitschrift: IABSE congress report = Rapport du congrès AIPC = IVBH
Kongressbericht

Band: 12 (1984)

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



INTRODUCTION

1. PREAMBLE

The aim of this introduction is to give some information about the working sessions of the Congress. Information relating to the Poster Sessions, the technical excursions, the film programme, the exhibition, as well as other points, appear in the Final Invitation, published in December 1983.

Sixteen themes have been chosen for the 12th Congress of IABSE to be held in Vancouver, BC, from 3rd to 7th September, 1984. This Introductory Report attempts to define and describe these themes in order to serve as a basis for contributions from members of IABSE and others interested in participating in the Congress ("call for papers").

2. SCOPE OF THE CONGRESS

2.1 Daily Themes and Top Lectures

Each day of the Congress from Tuesday 4th to Friday 7th September, 1984 is introduced by two Top Lectures allocated to the daily themes as follows:

Sept. 4th A Structural Design Process

Prof. Ben Gerwick, San Francisco, CA, USA
Mr. Jean Muller, Clichy, France

Sept. 5th B Engineering and Construction Management

Prof. Angelo Pozzi, Baden, Switzerland
Mr. Hiroatsu Takahashi, Tokyo, Japan

Sept. 6th C Structural Engineering in Extreme Environments

Prof. Luis Estava, Mexico City, Mexico (tentative)
Mr. V.N. Saphonov, Moscow, USSR

Sept. 7th D New Frontiers in Structural Engineering

Prof. Edmund Happold, Bath, England
Dr. T.Y. Lin, San Francisco, CA, USA

Top lectures will be presented in the main hall from 9 to 10 a.m. with simultaneous translation. There will be no concurrent session.

2.2 Plenary Sessions

Daily themes are discussed further in Plenary Sessions in the main hall from 10.30 to 12.30 h with simultaneous translation.

Working Sessions for Daily Themes A and B will have presentations by invited speakers. Time will be allowed for free discussion.

Plenary Sessions for Daily Themes C and D will have presentations of selected contributions from a call for papers and will be followed by free discussions.



2.3 Seminars

Simultaneously with Plenary Sessions in the morning, and also in the afternoon, Seminars will be conducted presenting selected contributions from a call for papers and will be followed by free discussions. Seminars are conducted without simultaneous translation with the exception of Seminars IV, VIII, XII.

The following Seminars are scheduled:

I	Health and Safety in Construction
II	Computer Aided Structural Engineering
III	Transit Guideway Structures
IV	Thermal Performance of Buildings
V	Developments in the Design of Steel Structures
VI	Wind Effects on Structures
VII	Developments in the Construction of Steel Structures
VIII	Snow and Ice Effects on Structures
IX	Developments in the Design of Reinforced and Prestressed Concrete Structures
X	Developments in the Design and Construction of Wood Structures
XI	Developments in the Construction of Reinforced and Prestressed Concrete Structures
XII	Topic of Concern in 1984

All Seminars are subject to a "call for papers", with the exception of Seminar XII.

The "Topic of Concern in 1984" (Seminar XII) was not decided at the time of editing the Introductory Report (July 1983), so as to reserve the possibility to present a theme of immediate concern at the Congress.

2.4 Poster Sessions

The following themes are also dealt with in the form of Poster Sessions:

- Structural Design Process
- Health and Safety in Construction
- Computer Aided Structural Engineering
- Innovative Structures
- Transit Guideway Structures
- Thermal Performance of Buildings
- Engineering and Construction Management
- Structural Engineering in Arctic Regions
- Structural Engineering in Earthquake Zones

The Poster Session has become customary at IABSE Congresses. Unlike the presentation of papers in plenary sessions, the Poster Session is more akin to an exhibition, where small groups of people especially interested in a particular subject gather around the author of an exhibition panel. This proven type of session leads to deeper and more personal discussions. Instructions for the preparation of posters will be drawn up by the IABSE Secretariat.

Posters may be proposed to any of the themes indicated under 2.4. The Posters on a Congress theme will be grouped in an area and for a period of time which will be indicated in the Congress programme (usually for a whole day). The authors will, according to the schedule to be determined, make themselves available by their posters.



2.5 Congress Programme

The Congress Programme to be handed out to the participants together with further Congress documents will contain the time schedule of lectures and contributions as well as their summaries. It will enable the participants to choose which session to attend and arrange their own programme.

3. CONTRIBUTIONS

3.1 Invitation for Submitting Contributions

With the exception of the Daily Themes A and B, prepared contributions by attendants are welcome to any of the Plenary Session, Seminar and Poster Session.

Participants wishing to submit contributions are requested to send to the IABSE Secretariat before the 1st December 1983, the title, the theme concerned as well as a one page summary in one of the three official languages of the Association. The contribution must be directly related to the theme as treated in the Introductory Report. Authors who would prefer to present their report in the poster session are requested so to indicate on the title page. The Scientific Committee will make a first choice in January 1984.

3.2 Selection of Contributions

According to the tentative decision on the summary, the authors will be requested to send in their full text of the contributions set out according to IABSE guidelines to the Scientific Committee before April 10, 1984. The Scientific Committee will be responsible for the selection of contributions. Authors will be advised of the committee's decision by May 10, 1984.

3.3 Publication of Contributions

The Final Report will be published after the Congress and will contain, in addition to the Top Lectures, the contributions and posters to all Congress themes, a selection of the free discussion as well as the conclusions of the General Reporters.

The Final Report will be sent to all the congress participants after the Congress.



INTRODUCTION

1. PRELIMINAIRE

Cette introduction a pour but de donner quelques renseignements sur les séances de travail du Congrès. Des renseignements sur les Poster sessions, les excursions techniques, le programme de films, l'exposition ainsi que d'autres indications apparaissent dans l'Invitation Finale publiée en décembre 1983.

Seize thèmes ont été retenus pour le 12e Congrès de l'AIPC à Vancouver, BC, du 3 au 7 septembre 1984. Le Rapport Introductif a pour but de définir et de décrire ces thèmes afin de servir d'appel aux communications des membres de l'AIPC et des personnes intéressées à participer au Congrès.

2. DEROULEMENT DU CONGRES

2.1 Thèmes quotidiens et exposés magistraux

Chaque journée du Congrès, du matin 4 au vendredi 7 septembre 1984, commence par deux exposés magistraux relatifs au thème quotidien:

4 sept. A Le processus du projet

Prof. Ben Gerwick, San Francisco, CA, USA

M. Jean Muller, Clichy, France

5 sept. B Gestion du projet et de la construction

Prof. Angelo Pozzi, Baden, Suisse

M. Hiroatsu Takahashi, Tokyo, Japon

6 sept. C Structures de génie civil dans des conditions extrêmes

Prof. Luis Estava, Mexico City, Mexico (provisoire)

M. Vladimir Saphonov, Moscou, URSS

7 sept. D Nouvelles frontières du génie des structures

Prof. Edmund Happold, Bath, Angleterre

Dr. T.Y. Lin, San Francisco, CA, USA

Les exposés sont présentés, avec traduction simultanée, dans la salle principale, de 9 h à 10 h. Il n'y a pas de séances parallèles à ce moment-là.

2.2 Séances plénières

Les thèmes quotidiens sont approfondis dans des séances plénières, avec traduction simultanée, dans la salle principale, de 10.30 à 12.30 h.

Les séances plénières des thèmes quotidiens A et B font l'objet de conférences présentées par des orateurs invités. Une discussion libre est prévue à la suite de ces conférences.

Les séances plénières des thèmes quotidiens C et D offrent une sélection de contributions, sur la base d'un appel aux communications. Une discussion libre s'ensuit.



2.3 Séminaires

En même temps que les séances plénières du matin, et également l'après-midi, des séminaires présentent une sélection de contributions, sur la base d'un appel aux communications. Des discussions libres s'ensuivent. Les séminaires sont conduits sans traduction simultanée, à l'exception des séminaires IV, VIII, XII; ces trois séminaires ont la traduction simultanée.

Les séminaires suivants sont organisés:

- | | |
|------|--|
| I | Prévention des accidents dans la construction |
| II | Génie des structures assisté par ordinateur |
| III | Structures des moyens de transport en site propre |
| IV | Comportement thermique des bâtiments |
| V | Développements dans le projet et le calcul de constructions métalliques |
| VI | Effets du vent sur les structures |
| VII | Développements dans l'exécution de constructions métalliques |
| VIII | Effets de la neige et de la glace sur les structures |
| IX | Développements dans le projet de constructions en béton armé et précontraint |
| X | Développements dans la construction en bois: projet, calcul et exécution |
| XI | Développements dans l'exécution de constructions en béton armé et précontraint |
| XII | Sujet d'actualité en 1984 |

Tous les séminaires font l'objet d'un appel aux communications, à l'exception du séminaire XII.

Le "Sujet d'actualité en 1984" (séminaire XII) n'était pas décidé au moment de la rédaction du Rapport Introductif (juillet 1983), afin de réserver la possibilité de présenter un thème d'intérêt immédiat, lors du Congrès.

2.4 Poster sessions

Les thèmes suivants font également l'objet d'une présentation sous forme de Poster sessions:

- Le processus du projet
- Prévention des accidents dans la construction
- Génie des structures assisté par ordinateur
- Structures nouvelles
- Structures des moyens de transport en site propre
- Comportement thermique des bâtiments
- Gestion du projet et de la construction
- Structures de génie civil dans les régions arctiques
- Structures de génie civil en zones sismiques

La Poster session n'est plus une inconnue aux Congrès de l'AIPC. Différent des exposés en séance plénière, la Poster session ressemble à une exposition où de petits groupes de personnes intéressées à un sujet particulier, se retrouvent autour de l'auteur d'un panneau d'exposition. Ce genre de séance, qui a fait ses preuves, conduit à des discussions plus approfondies et plus personnelles. Des directives pour la préparation des posters sont établies par le Secrétariat de l'AIPC.

Des posters peuvent être soumis pour chacun des thèmes indiqués sous 2.4. Les posters relatifs à un thème du Congrès sont réunis dans un endroit et pour une période déterminée, selon le programme du Congrès (normalement un jour entier). Les auteurs sont présents devant leurs posters selon un horaire déterminé.



2.5 Programme du Congrès

Le programme du Congrès, remis aux participants en même temps que d'autres documents du Congrès, contient l'horaire des conférences et des contributions, de même que leurs résumés. Les participants peuvent ainsi choisir les séances qui les intéressent et ainsi organiser leur propre programme.

3. CONTRIBUTIONS

3.1 Appel aux communications

A l'exception des thèmes quotidiens A et B, des contributions préparées par les participants sont les bienvenues aux séances plénières, séminaires et Poster sessions.

Les participants souhaitant soumettre une contribution sont invités à envoyer au secrétariat de l'AIPC, avant le 1er décembre 1983, le titre, le thème concerné ainsi qu'un résumé d'une page dans l'une des trois langues officielles de l'Association. La contribution doit avoir une relation directe avec le thème traité dans le Rapport Introductif. Les auteurs préférant présenter leurs contributions dans une Poster session l'indiquent sur la page de titre. Le Comité scientifique fait son choix en janvier 1984.

3.2 Choix des contributions

Conformément à une décision provisoire prise sur la base du résumé, les auteurs sont priés d'envoyer le texte complet de leurs contributions, préparées selon les directives de l'AIPC, au Comité scientifique avant le 10 avril 1984. Le Comité scientifique est responsable du choix des contributions. Les auteurs sont informés de la décision du comité le 10 mai 1984.

3.3 Publication des contributions

Le Rapport Final, publié après le Congrès, contient les exposés magistraux, les conférences, contributions et posters à toutes les séances du Congrès ainsi qu'un extrait de la discussion libre et les conclusions des rapporteurs généraux.

Le Rapport Final est envoyé aux participants du Congrès, après le Congrès.



EINLEITUNG

1. EINFUEHRUNG

Ziel dieser Einleitung ist, über Vorbereitung und Ablauf des Kongresses einige Informationen zu geben. Weitere Auskünfte, insbesondere mit Bezug auf Poster Sessions, technische Exkursionen, Filmprogramm und Ausstellung sowie weitere Hinweise allgemeiner Art finden sich in der Definitiven Einladung, die im Dezember 1983 herausgegeben wird.

Für den 12. Kongress der IVBH, der vom 3. - 7. September 1984 in Vancouver, BC stattfinden wird, wurden insgesamt 16 Themen ausgewählt. Der vorliegende Einführungsbericht umschreibt diese Themen näher und dient damit als Grundlage für die Vorbereitung von Beiträgen von Mitgliedern der IVBH und anderen an einer aktiven Teilnahme interessierten Fachleuten.

2. ABLAUF DES KONGRESSES

2.1 Tagesthemen und Hauptreferate

Jeder Tag des Kongresses beginnt mit zwei dem Tagesthema gewidmeten Hauptreferaten:

4. Sept. A Der Entwurfsprozess

Prof. Ben Gerwick, San Francisco, CA, USA
Herr Jean Muller, Clichy, Frankreich

5. Sept. B Management von Planung und Ausführung

Prof. Angelo Pozzi, Baden, Schweiz
Herr Hiroatsu Takahashi, Tokio, Japan

6. Sept. C Konstruktiver Ingenieurbau in extremen Verhältnissen

Prof. Luis Estava, Mexico City, Mexico (provisorisch)
Herr Wladimir Saphonov, Moskau, UdSSR

7. Sept. D Aufbruch zu neuen Grenzen im konstruktiven Ingenieurbau

Prof. Edmund Happold, Bath, England
Dr. T.Y. Lin, San Francisco, CA, USA

Die Hauptreferate finden von 9 bis 10 Uhr im Grossen Saal statt und werden simultan übersetzt. Während dieser Zeit sind keine parallelen Veranstaltungen vorgesehen.

2.2 Plenarsitzungen

Das jeweilige Tagesthema wird von 10.30 h bis 12.30 h in einer Plenarsitzung im Grossen Saal mit weiteren simultan übersetzten Beiträgen vertieft.

Die Plenarsitzungen für die Tagesthemen A und B werden dabei von eingeladenen Referenten bestritten. Im Anschluss an diese Vorträge ist eine freie Diskussion vorgesehen.

Zu den Tagesthemen C und D hingegen sind Beiträge aus dem Teilnehmerkreis erwünscht. Auch hier ist Zeit für eine freie Diskussion ausgespart.



2.3 Seminare

Gleichzeitig mit den Plenarsitzungen des Vormittags und nachmittags werden an Seminaren Referate gehalten, die ebenfalls aus eingereichten Beiträgen ausgewählt wurden. Auch hier ist Platz für eine freie Diskussion. Mit Ausnahme der Seminare IV, VIII und XII werden die Referate nicht simultan übersetzt.

Seminare werden zu folgenden Themen organisiert:

I	Arbeitssicherheit im Bauwesen
II	Computergestützter konstruktiver Ingenieurbau
III	Tragwerke für Verkehrsmittel auf Eigentrassee
IV	Wärmetechnisches Verhalten von Gebäuden
V	Fortschritte in Entwurf und Berechnung von Stahltragwerken
VI	Windeinwirkungen auf Tragwerke
VII	Fortschritte in der Ausführung von Stahltragwerken
VIII	Wirkung von Schnee und Eis auf Tragwerke
IX	Entwicklungen bei der Planung von Stahlbeton- und Spannbetonbauwerken
X	Fortschritte im Ingenieurholzbau
XI	Entwicklungen bei der Ausführung von Stahlbeton- und Spannbetonbauwerken
XII	Aktuelles Thema des Jahres 1984

Für alle Seminare sind Beiträge aus dem Teilnehmerkreis erwünscht. Eine Ausnahme bildet das Seminar XII, für welches das Thema zum Zeitpunkt des Drucks dieses Einführungsberichts (Juli 1983) noch nicht entschieden war, um 1984 wirklich aktuell sein zu können.

2.4 Poster Sessions

Die folgenden Themen werden auch in der Form von Poster Sessions diskutiert:

- Der Entwurfsprozess
- Arbeitssicherheit im Bauwesen
- Computergestützter konstruktiver Ingenieurbau
- Neuartige Bauwerke
- Tragwerke für Verkehrsmittel auf Eigentrassee
- Wärmetechnisches Verhalten von Gebäuden
- Management von Planung und Ausführung
- Konstruktiver Ingenieurbau in arktischen Regionen
- Konstruktiver Ingenieurbau in Erdbebengebieten

Poster Sessions sind auch an IVBH Kongressen nicht mehr unbekannt. Im Vergleich zu sogenannten Arbeitssitzungen gleicht eine Poster Session eher einer Ausstellung, an der an einem ganz bestimmten Thema interessierte kleine Personengruppen sich mit dem jeweiligen Autor vor einer Ausstellungswand fachlich unterhalten. Diese bewährte Art fachlicher Auseinandersetzung führt zu lebhaften persönlichen Diskussionen. Richtlinien für die Vorbereitung von Posters werden vom Sekretariat der IVBH vorbereitet.

Posters können für jedes der unter 2.4 erwähnten Themen unterbreitet werden. Die Posters werden in einem Raum während einer bestimmten Zeit (normalerweise ein Tag) themawise laut Kongressprogramm aufgehängt. Die Autoren der Posters werden nach einem festgelegten Zeitplan für Diskussionen zur Verfügung stehen.



2.5 Kongressprogramm

Das Kongressprogramm, das den Teilnehmern zusammen mit weiteren Kongressunterlagen am Kongress ausgehändigt wird, enthält den Zeitplan für Hauptreferate und alle weiteren Beiträge sowie deren Zusammenfassungen. Die Teilnehmer können sich anhand dieser Unterlagen ihr ganz persönliches Programm zusammenstellen.

3. BEITRÄGE

3.1 Einladung zum Unterbreiten von Beiträgen

Ausser für die Tagesthemen A und B sind Beiträge von Teilnehmern zu allen Plenarsitzungen, Seminaren und Poster Sessions sehr willkommen.

Teilnehmer, die einen Beitrag einreichen wollen, werden gebeten, dem Sekretariat der IVBH vor dem 1. Dezember 1983 den Titel, das betreffende Thema sowie eine einseitige Zusammenfassung in einer der drei offiziellen Sprachen der Vereinigung einzusenden. Der Beitrag muss sich direkt auf den Einführungsbericht beziehen. Autoren, die vorziehen, ihren Beitrag in der Form eines Posters zu unterbreiten, werden gebeten, dies auf der Titelseite zu vermerken. Das Wissenschaftliche Komitee wird aufgrund dieser Zusammenfassungen eine vorläufige Auswahl im Januar 1984 treffen.

3.2 Auswahl der Beiträge

Die Autoren der in dieser Vorentscheidung ausgewählten Beiträge werden eingeladen, den nach den Richtlinien der IVBH vorbereiteten vollständigen Text ihres Beitrags vor dem 10. April 1984 dem Wissenschaftlichen Komitee einzureichen. Dieses ist für die endgültige Auswahl der Beiträge verantwortlich. Die Autoren werden vom Komitee über dessen Entscheid bis zum 10. Mai 1984 benachrichtigt.

3.3 Veröffentlichung der Beiträge

Der Schlussbericht wird nach dem Kongress herausgegeben und enthält zusätzlich zu den Hauptreferaten zu den Tagesthemen die Beiträge zu allen übrigen Kongress-themen einschliesslich Poster Sessions sowie einen Auszug aus der freien Diskussion und schliesslich die Schlussfolgerungen der Generalberichterstatte.

Der Schlussbericht wird allen Kongressteilnehmern nach dem Kongress zugestellt.

Leere Seite
Blank page
Page vide